

Súd: Okresný súd Svidník  
Spisová značka: 4C/448/2013  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 8613207580  
Dátum vydania rozhodnutia: 27. 05. 2014  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Michal Calko  
ECLI: ECLI:SK:OSSK:2014:8613207580.1

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd S V I D N Í K, samosudca JUDr. Michal CALKO, v právnej veci navrhovateľa Intrum Justitia Slovakia s.r.o., IČO: 35 831 154, so sídlom Karadžičova 8, 821 08 Bratislava, právne zastúpený JUDr. Jánom Šoltésom, advokátom, so sídlom Karadžičova 8, P.O.Box 205, 810 00 Bratislava, proti odporkyni XX.X.K., nar. X bytom XXX., o zaplatenie 996,44 eura s príslušenstvom, takto

### rozhodol:

Odporkyňa je p o v i n n á zaplatiť navrhovateľovi sumu 996,44 eura, úrok z omeškania vo výške 9 % ročne zo sumy 903,59 eura od 21.3.2011 do zaplatenia a náhradu trov konania zo zaplateného súdneho poplatku vo výške 59,50 eura, trov právneho zastúpenia na účet právneho zástupcu navrhovateľa JUDr. Jána Šoltésa, vo výške 166,13 eura, do 3 dní od právoplatnosti rozsudku.

P o v o ľ u j e odporkyni splácať dlžnú sumu v pravidelných mesačných splátkach po 10,00 eur, vždy do 20. dňa v mesiaci počnúc dňom právoplatnosti rozsudku až do úplného vyrovnania pod následkom straty výhody splátok.

### odôvodnenie:

Navrhovateľ sa podaným návrhom domáhal voči odporkyni zaplatenia 996,44 eura s príslušenstvom titulom skutočnosti, že právny predchodca navrhovateľa Slovenská sporiteľňa, a.s. so sídlom Tomášikova 48, Bratislava, IČO: 00 151 653 poskytla odporkyni na základe úverovej zmluvy čG. produkt Spotrebný úver na čokoľvek do 1 699. Odporkyňa sa zaviazala úver splácať formou pravidelných mesačných splátok s dátumom poslednej mesačnej splátky 20.3.2011. V rozpore so zmluvnými dojednaniami odporkyňa svoj záväzok nespĺnila v čase určenom v úverovej zmluve čím sa dostala do omeškania s vrátením nesplatennej časti istiny poskytnutého úveru v sume 903,59 eura, nesplatených zmluvných úrokov z úveru v sume 92,85 eura. Návrhu navrhol vyhovieť, uplatnil trovy konania.

Odporkyňa pripojila sa k návrhu s tým, že nemá peniaze na zaplatenie istiny, niekedy nemá peniaze ani na chleba, zdroj príjmu tvorí dávka v hmotnej núdzi, nevlastní žiaden majetok, na zaplatenie istiny žiadala splátky po 10 eur z dôvodu hmotnej núdze.

Podľa § 101 ods. 2 O.s.p. boli splnené podmienky, aby súd pojednával a rozhodol v neprítomnosti navrhovateľa a jeho právneho zástupcu, ktorý vo veci podal písomné vyjadrenie, neúčast' ospravedlnil, pojednávanie nežiadal odročit'.

-2- 4C/448/2013

Súd prihliadol na obsah spisu, listinné dôkazy a zistil tento skutkový stav:

Zo špecifikácie odovzdanej pohľadávky vyplýva, Slovenská sporiteľňa, a.s., pobočka Svidník, Centrálna 13/OM, názov produktu Spotrebný úver na čokoľvek do 1 699, dátum uzavretia úverovej zmluvy -

24.3.2006, č. ú. XXXXXXXXXXX, M. K., XXX XX Y. XXX, splatnosť úveru 20.3.2011, poskytnutá suma 697,00 eur, zostatok pohľadávky 1 443,37 eura, istina celkom 903,59 eura, istina po splatnosti 903,59 eura, úroky celkom 539,78 eura, riadny úrok 92,85 eura, úroky z omeškania 75,15 eura, UONZ 371,78 eura, poplatky 0,00 eur, príslušenstvo pohľadávky celkom 539,78 eura, výška omeškaných splátok 1 438,97 eura.

Zo zmluvy o splátkovom úvere (ďalej úverová zmluva) vyplýva, že táto bola uzavretá medzi zmluvnými stranami Slovenská sporiteľňa, a.s., Tomášiková 48, Bratislava, I: 00 151 653 a dlžníkom M. K., bytom XXX XX Y. XXX. Podľa časti I bodu 1 základné podmienky vyplýva, že predmetom úverovej zmluvy je poskytnutie splátkového úveru vo výške 21 000 Sk = 697,07 eura, druh úveru Mini úver do 10 minút, typ a výška úrokovej sadzby - pevná do konečnej splatnosti úveru 17,90 percenta p.a., úrok z omeškania p.a., spôsob poskytnutia úveru jednorazovo bezhotovostne, poplatok za poskytnutie úveru - bez poplatku, poplatok za správu 1,66 eura, počet splátok 60, konečná splatnosť úveru 20.3.2011, ročná percentuálna miera nákladov 10,78 %. Zmluva je účastníkmi podpísaná.

Z výpisu obrátov na úverovej zmluve č. XXXXXXXXXXX z položky vyčíslenie riadnych úrokov vyplýva suma 92,85 eura. Ku dňu konečnej splatnosti úveru 20.3.2011 zostatok na úverovom účte - neuhradená časť úveru vo výške 903,59 eura.

Na základe zmluvy o postúpení pohľadávok uzavretej medzi spoločnosťou Slovenská sporiteľňa, a.s., Tomášiková 48, Bratislava, IČO: 00 151 653 ako postupcom a spoločnosťou Intrum Justitia Slovakia, s.r.o. ako postupníkom dňa 28.3.2013 bola pohľadávka voči odporkyni z nesplateného úveru č. XXXXXXXXXXX s príslušenstvom postúpená na navrhovateľa.

Predchodca navrhovateľa podaním označeným ako oznámenie o postúpení pohľadávok zo dňa 5.4.2013 upovedomil o odporkyňu, že Slovenská sporiteľňa, a.s., IČO: 00 151 653 ako postupca postúpila na základe zmluvy o postúpení pohľadávok č. XXXX/XXXX/CE uzatvorenej dňa 28.3.2013 uvedenú pohľadávku s príslušenstvom postúpila spoločnosti Intrum Justitia Slovakia, s.r.o., Karadžičová 8, 821 08 Bratislava, IČO : 35 831 154. Z oznámenia zároveň vyplýva, že uvedený záväzok od doručenia oznámenia je potrebné plniť postupníkovi (v prospech účtu postupníka XXXXXXXXXXX/XXXX, VS: XXXXXXXXXXX).

Zistený stav súd právne uzatvára:

Podľa § 4 ods. 2 písm. a/ až s/ zákona č. 258/2001 Z. z., zmluva o spotrebiteľskom úvere okrem všeobecných náležitostí 6) musí obsahovať) obchodné meno, sídlo a identifikačné číslo veriteľa, ak ide o právnickú osobu, alebo meno, priezvisko, miesto podnikania alebo adresu trvalého pobytu a identifikačné číslo veriteľa, ak ide o fyzickú osobu, b) meno, priezvisko a adresu trvalého pobytu spotrebiteľa, c) identifikáciu osoby, ktorej vlastnícke právo k tovaru alebo službe neprechádza na spotrebiteľa v okamihu odovzdania a prevzatia tovaru alebo služby, a podmienky nadobudnutia vlastníckeho práva k tomuto tovaru alebo službe spotrebiteľom, d) adresu predávajúceho, na ktorej môže spotrebiteľ uplatniť reklamáciu alebo sťažnosť, e) celkovú výšku a menu poskytnutého spotrebiteľského úveru a podmienky upravujúce jeho čerpanie, f) v prípade odloženej platby za tovar alebo poskytnutú službu, opis tovaru alebo služby, na ktoré sa zmluva o spotrebiteľskom úvere vzťahuje, a cenu tovaru alebo poskytnutej služby, g) konečnú splatnosť spotrebiteľského úveru, h) ročnú úrokovú sadzbu; v prípade variabilnej ročnej úrokovej sadzby zmluva o spotrebiteľskom úvere musí obsahovať podmienky zmeny variabilnej ročnej úrokovej sadzby, ako aj index alebo referenčnú sadzbu, ktoré sa vzťahujú na pôvodnú variabilnú ročnú úrokovú sadzbu,) výšku, počet a termíny

-3- 4C/448/2013

splátok istiny, úrokov a iných poplatkov, j) ročnú percentuálnu mieru nákladov a celkové náklady spotrebiteľa spojené so spotrebiteľským úverom, vypočítané na základe údajov platných v čase uzatvorenia zmluvy o spotrebiteľskom úvere, k) priemernú hodnotu ročnej percentuálnej miery nákladov na príslušný spotrebiteľský úver platnú k dňu podpisu zmluvy o spotrebiteľskom úvere, zverejnenú podľa § 7a ods. 2 za príslušný kalendárny štvrtrok; platnou priemernou hodnotou ročnej percentuálnej miery nákladov na príslušný spotrebiteľský úver pri zmluvách o spotrebiteľskom úvere uzatvorených do 15 kalendárnych dní po zverejnení priemernej hodnoty ročnej percentuálnej miery nákladov za príslušný kalendárny štvrtrok je priemerná hodnota ročnej percentuálnej miery nákladov na príslušný

spotrebiteľský úver za predchádzajúci kalendárny štvrtrok, l) veriteľom vyžadované ručenie alebo poistenie, m) výpočet nákladov uvedených v § 2 písm. c) prvom až piatom bode, ktoré neboli zahrnuté do výpočtu ročnej percentuálnej miery nákladov; pričom sa uvedie výška týchto nákladov, spôsob výpočtu alebo čo najpresnejší odhad, n) oprávnenie spotrebiteľa na zníženie celkových nákladov na spotrebiteľský úver pri jeho splatení pred lehotou splatnosti podľa § 6 a spôsob určenia výšky poplatku za splatenie spotrebiteľského úveru pred lehotou splatnosti, o) upozornenia týkajúce sa následkov nesplácania spotrebiteľského úveru, p) práva spotrebiteľa podľa § 7, q) spôsob zániku záväzku zo zmluvy o spotrebiteľskom úvere, r) informáciu o možnosti mimosúdneho riešenia sporov zo zmluvy o spotrebiteľskom úvere, s) názov a adresu príslušného kontrolného orgánu podľa § 8 ods. 1.

Spotrebiteľskou zmluvou je každá zmluva bez ohľadu na právnu formu, ktorú uzatvára dodávateľ so spotrebiteľom ( § 52 ods. 1 Občianskeho zákonníka).

Ustanovenia o spotrebiteľských zmluvách, ako aj všetky iné ustanovenia upravujúce právne vzťahy, ktorých účastníkom je spotrebiteľ, použijú sa vždy, ak je to na prospech zmluvnej strany, ktorá je spotrebiteľom. Odlišné zmluvné dojednania alebo dohody, ktorých obsahom alebo účelom je obchádzanie tohto ustanovenia, sú neplatné ( § 52 ods. 2 Občianskeho zákonníka).

Spotrebiteľ je fyzická osoba, ktorá pri uzatváraní a plnení spotrebiteľskej zmluvy nekoná v rámci predmetu svojej obchodnej činnosti alebo inej podnikateľskej činnosti ( § 52 ods. 4 Občianskeho zákonníka).

Ak je spotrebiteľská zmluva vyhotovená písomne, predmet a cena nesmú byť uvedené menším písmom ako iná časť takejto zmluvy s výnimkou názvu zmluvy a označení jej častí. Zmluva uzatvorená v rozpore s týmto ustanovením je neplatná ( § 53c Občianskeho zákonníka).

Spotrebiteľské zmluvy nesmú obsahovať ustanovenia, ktoré spôsobujú značnú nerovnováhu v právach a povinnostiach zmluvných strán v neprospech spotrebiteľa (ďalej len "neprijateľná podmienka"). To neplatí, ak ide o zmluvné podmienky, ktoré sa týkajú hlavného predmetu plnenia a primeranosti ceny, ak tieto zmluvné podmienky sú vyjadrené určito, jasne a zrozumiteľne alebo ak boli neprijateľné podmienky individuálne dojednané ( § 53 ods. 1 Občianskeho zákonníka).

Za individuálne dojednané zmluvné ustanovenia sa nepovažujú také, s ktorými mal spotrebiteľ možnosť oboznámiť sa pred podpisom zmluvy, ak nemohol ovplyvniť ich obsah ( § 53 ods. 2 Občianskeho zákonníka).

Neprijateľné podmienky upravené v spotrebiteľských zmluvách sú neplatné ( § 53 ods. 5 Občianskeho zákonníka).

Zmluvné podmienky upravené spotrebiteľskou zmluvou sa nemôžu odchyliť od tohto zákona v neprospech spotrebiteľa. Spotrebiteľ sa najmä nemôže vopred vzdať svojich práv, ktoré mu tento zákon priznáva, alebo si inak zhoršiť svoje zmluvné postavenie ( § 54 ods. 1 Občianskeho zákonníka).

Ak bolo dohodnuté plnenie v splátkach, začína plynúť premlčacia doba jednotlivých splátok odo  
-4- 4C/448/2013

dňa ich zročnosti. Ak sa pre nesplnenie niektorej z splátok stane zročným celý dlh ( § 565), začne plynúť premlčacia doba odo dňa zročnosti nesplnenej splátky.

Ak ide o omeškanie s plnením peňažného dlhu, má veriteľ právo požadovať od dlžníka popri plnení úroky z omeškania, ak nie je podľa tohto zákona povinný platiť poplatok z omeškania; výšku úrokov z omeškania a poplatku z omeškania ustanovuje vykonávací predpis ( § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka).

Súd s prihliadnutím na obsah spisu, listinné dôkazy rozhodol spôsobom uvedeným vo výroku tohto rozsudku. Návrhu vyhovel a uložil odporkyni povinnosť zaplatiť navrhovateľovi sumu 996,44 eura (zostatok úveru 903,59 + zmluvný úrok 92,85 = 996,44 eura) s 9 % úrokom z omeškania ročne zo sumy 903,59 eura od 21.3.2011 do zaplataenia. V konaní pred súdom odporkyňa nárok navrhovateľa uznala

s tým, že je bezmajetná, poberá dávku v hmotnej núdzi, na splnenie povinnosti žiadala vykonávanie splátok v rozsahu 10,00 eur mesačne. Nakoľko odporkyňa je v stave hmotnej núdze pretože je nezamestnaná, bezmajetná, taktiež jej manžel je nezamestnaný, dlžnú sumu súd povolil odporkyni splácať v mesačných splátkach po 10,00 eur do zaplatenia pod stratou výhody splátok od právoplatnosti rozsudku vždy k 20. dňu v mesiaci. Pri povolení splátok súd prihliadol na sociálnu situáciu odporkyne, starostlivosť o rodinu a možnosti a schopnosti na strane odporkyne vykonávať reálne plnenie pre navrhovateľa. Preto bolo potrebné vo veci rozhodnúť ako je vyššie uvedené.

Ak ide o omeškanie s plnením peňažného dlhu, má veriteľ právo požadovať od dlžníka popri plnení úroky z omeškania, ak nie je podľa tohto zákona povinný platiť poplatok z omeškania, výšku úrokov z omeškania a poplatku z omeškania ustanovuje vykonávací predpis (§ 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka).

Preto na základe toho súdu priznal zo sumy 903,59 eura úrok z omeškania vo výške 9 % ročne od 21.3.2013 do zaplatenia, pretože konečná splatnosť bola do 20.3.2011 a po tomto dátume neplnením odporkyňa sa dostala do omeškania s plnením.

O trovách konania súd rozhodol podľa § 142 ods. 2 O.s.p., podľa ktorého ak mal účastník vo veci úspech len čiastočný, súd náhradu trov pomerne rozdelí, prípadne vysloví, že žiadny z účastníkov nemá na náhradu trov právo. Vo veci vyslovil, že odporkyňa je povinná zaplatiť navrhovateľovi náhradu trov konania z priznanej istiny a to na súdnom poplatku podľa zákona č. 71/92 Zb položky 1 písm. a) Sadzobníka súdnych poplatkov sumu 59,50 eura, trov právneho zastúpenia vo výške 166,13 eura, z hodnoty 996,44 eura, čo predstavuje za jeden úkon právnej služby odmenu 61,41 eura, režijný paušál pri vykonaných úkonoch: - prevzatie a príprava zastúpenia, vrátane prvej porady s klientom - 61,41 eura, paušál 7,81 eura, podanie návrhu na súd - 61,41 eura, paušál 2 x 7,81 eura = 15,62 eura. Odmena spolu bez DPH - 138,44 eura, DPH 20 % - 27,69 eura, odmena spolu s DPH 166,13 eura.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto rozhodnutiu je prípustné odvolanie, ktoré sa podáva v lehote 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozsudku, prostredníctvom Okresného súdu Svidník, Sovietskych hrdinov 200/35, 089 01 Svidník na Krajský súd Prešov a to písomne v dvoch vyhotoveniach.

Podľa § 205 ods. 1 O.s.p. v odvolaní sa má popri všeobecných náležitostiach (§ 42 ods. 3 O.s.p.) uviesť, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, v čom sa toto rozhodnutie alebo postup súdu považuje za nesprávny a čoho sa odvolateľ domáhať.

Odvolanie je potrebné predložiť s potrebným počtom rovnopisov a s prílohami tak, aby jeden rovnopis zostal na súde, a aby každý účastník dostal jeden rovnopis odvolania. Ak účastník nepredloží potrebný počet rovnopisov a príloh, súd

-5- 4C/448/2013

vyhotoví kópie na jeho trovy.

Podľa § 205 ods.2 O.s.p. odvolanie proti rozsudku alebo uzneseniu, ktorým bolo rozhodnuté vo veci samej, možno odôvodniť len tým, že:

- a) v konaní došlo k vadám uvedeným v § 221 ods. 1
- b) konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci,
- c) súd prvého stupňa neúplne zistil skutkový stav veci, pretože nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností,
- d) súd prvého stupňa dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam,
- e) doteraz zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú tu ďalšie skutočnosti alebo iné dôkazy, ktoré doteraz neboli uplatnené (§ 205a),
- f) rozhodnutie súdu prvého stupňa vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci.

Podľa § 221 ods. 1 súd rozhodnutie zruší, len ak:

- a) sa rozhodlo vo veci, ktorá nepatrí do právomoci súdov,
- b) ten, kto v konaní vystupoval ako účastník, nemal spôsobilosť byť účastníkom konania,

- c) účastník konania nemal procesnú spôsobilosť a nebol riadne zastúpený,
- d) v tej istej veci sa už prv právoplatne rozhodlo alebo v tej istej veci sa už prv začalo konanie,
- e) sa nepodal návrh na začatie konania, hoci podľa zákona bol potrebný,
- f) účastníkovi konania sa postupom súdu odňala možnosť konať pred súdom,
- g) rozhodoval vylúčený sudca alebo bol súd nesprávne obsadený, ibaže namiesto samosudcu rozhodoval senát,
- h) súd prvého stupňa nesprávne vec právne posúdil tým, že nepoužil správne ustanovenie právneho predpisu a nedostatočne zistil skutkový stav,
- i) sa rozhodlo bez návrhu, nejde o rozhodnutie vo veci samej a dôvody, pre ktoré bolo vydané, zanikli alebo ak také dôvody neexistovali,
- j) bol odvolacím súdom schválený zmier.

Ak povinný dobrovoľne nesplní, čo mu ukladá vykonateľné rozhodnutie, oprávnený môže podať návrh na vykonanie exekúcie podľa osobitného zákona; ak ide o rozhodnutie o výchove maloletých detí, návrh na súdny výkon rozhodnutia.